

INFORMATION OM BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

i enlighet med artikel 13 i EU-förordning nr 679/2016

Inledande information

Denna information lämnas av L'ARCATA S.A.S. di Elena Gaboreanu (momsregistreringsnummer 06485660721), med säte i Rimini (RN), Via Porto Palos 38, 47922 (nedan kallad "Personuppgiftsansvarig"), som driver restaurangen "La Nave", med beaktande av lagdekret 196/2003 (den italienska integritetslagen) i dess ändrade lydelse enligt lagdekret nr 101 av den 10 augusti 2018, i syfte att anpassa den nationella lagstiftningen till bestämmelserna i EU-förordning 2016/679 (GDPR).

Den lämnas till kunder i egenskap av registrerade (i singular endast "Användaren") i samband med den behandling av personuppgifter som Personuppgiftsansvarig utför för att hantera sin verksamhet, bokningar, erbjudna tjänster och kommersiella kontakter med sina kunder.

Informationen lämnas genom pappersformulär och/eller elektroniska medel, även via eventuella länkar som Användaren kan se på Personuppgiftsansvarigs webbplats när denne begär de erbjudna tjänsterna, nämligen:

- a. till Användare som använder Personuppgiftsansvarigs webbplats för att begära information eller boka ett bord;
- b. till Användare som frivilligt lämnar sina uppgifter via sin mobila enhet för att kunna använda tjänster som den kostnadsfria Wi-Fi-anslutningen i lokalen;
- c. till Användare som fysiskt besöker lokalen och spontant lämnar sina uppgifter, bland annat för att ta emot nyhetsbrev, kommersiella meddelanden och/eller reklammaterial om produkter eller tjänster som erbjuds av Personuppgiftsansvarig.

Bestämmelser

1. Personuppgiftsansvarig

Personuppgiftsansvarig för behandlingen av personuppgifter är L'ARCATA S.A.S. di Elena Gaboreanu (momsregistreringsnummer 06485660721), som kan kontaktas på följande sätt:

postadress: Via Porto Palos 38, 47922 Rimini (RN)

e-postadress: info@lanaverimini.it

2. Insamling av uppgifter

De personuppgifter som behandlas samlas in av Personuppgiftsansvarig för att hantera bokningar och/eller för att göra det möjligt för Användaren att använda andra erbjudna tjänster, till exempel den kostnadsfria Wi-Fi-tjänsten i lokalen.

3. Uppgifter som är föremål för behandling

Med "vanliga uppgifter" avses all information som rör en identifierad eller identifierbar fysisk person, såsom namn, efternamn, kontaktuppgifter, bostadsort etc., och med "känsliga uppgifter/särskilda kategorier av uppgifter" avses all information som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse, fackligt medlemskap, samt genetiska uppgifter, biometriska

uppgifter avsedda att entydigt identifiera en fysisk person, uppgifter om hälsa eller en persons sexualliv eller sexuella läggning;

de personuppgifter som behandlas är Användarens vanliga identifierings- och kontaktuppgifter samt övriga uppgifter som är nödvändiga för den begärda tjänsten. I samband med särskilda behov som Användaren uttrycker vid bokningen (till exempel i fältet Anteckningar) kan Personuppgiftsansvarig även komma att samla in och behandla Användarens känsliga uppgifter/särskilda kategorier av uppgifter, såsom hälsouppgifter eller uppgifter om Användarens hälsotillstånd (till exempel eventuella matallergier eller intoleranser). I samtliga fall, utom vid undantag, får sådana uppgifter endast behandlas med Användarens skriftliga eller motsvarande samtycke ("motsvarande samtycke" innefattar även en viljeförklaring online genom förfaranden såsom att klicka på webbplatsens knappar av typen "Jag godkänner", "Skicka" och liknande, eller att kryssa i rutor bredvid texten "Jag samtycker till behandlingen") och i enlighet med tillämplig lagstiftning om behandling av personuppgifter.

Ändamålen med behandlingen av känsliga uppgifter/särskilda kategorier avser uteslutande hanteringen av bokningen (behandling av uppgifter som kan avslöja ras eller etniskt ursprung om namnet på en utländsk Användare som bokar ett bord anges, behandling av uppgifter som kan avslöja religiös, filosofisk eller hälsorelaterad övertygelse om detta anges i fältet Anteckningar av en Användare som bokar via webbplatsen, och liknande fall). I samtliga fall kommer Personuppgiftsansvarig — där det är relevant — endast att behandla de uppgifter som är nödvändiga för de ändamål för vilka behandlingen är tillåten och som i det konkreta fallet inte kan uppnås genom behandling av anonyma uppgifter eller personuppgifter av annan art.

4. Navigeringsuppgifter

Om insamlingen av Användarens uppgifter sker digitalt, via datorenheter såsom datorer eller smartphones, det vill säga i de fall som avses i punkterna a) och b) i den inledande informationen ovan, kommer Personuppgiftsansvarig även att samla in och behandla Användarens navigeringsuppgifter, vars överföring är underförstådd vid användning av internetkommunikationsprotokoll.

Användningen av cookies och andra digitala verktyg med liknande funktion beskrivs mer i detalj i en särskild cookiepolicy, som finns tillgänglig online på Personuppgiftsansvarigs webbplats, i det avsedda avsnittet.

5. Behandlingens primära ändamål

Det primära ändamålet med behandlingen är att göra det möjligt för Användaren att boka ett bord eller att använda den kostnadsfria Wi-Fi-tjänsten i lokalen.

De ytterligare ändamål för vilka Personuppgiftsansvarig samlar in uppgifterna är:

- a. fullgörande av rättsliga, redovisningsmässiga, skattemässiga, administrativa och avtalsenliga skyldigheter kopplade till befintliga eller framtida relationer eller till tillhandahållandet av de begärda tjänsterna;
- b. vidtagande av åtgärder för att skydda personalen mot eventuella olagliga eller bedrägliga handlingar från Användare, eller handlingar som strider mot den erbjudna tjänsten eller mot lagbestämmelser eller principer för korrekt uppförande i affärsförbindelser, inklusive verksamhet och behandling som syftar till att identifiera den person som är ansvarig för sådana handlingar och

att bevara relevant information för senare rättsliga eller andra skyddsåtgärder från Personuppgiftsansvarigs sida;

- c. insamling, lagring och behandling av de uppgifter som Användaren lämnat för att genomföra statistiska analyser i anonym och/eller aggregerad form, utan möjlighet till identifiering, i syfte att kontrollera kvaliteten på de erbjudna tjänsterna;
- d. kommunikation med Användare via e-post eller telefon avseende den gjorda bokningen.

5.1 Samtyckets obligatoriska eller frivilliga karaktär för att uppnå de primära ändamålen med behandlingen av personuppgifter

Även om det inte är obligatoriskt att lämna uppgifterna är det nödvändigt och avgörande för att hantera och slutföra bokningen, samt för att använda de andra tjänster som beskrivs ovan. Personuppgiftsansvarig är därför inte skyldig att inhämta Användarens särskilda samtycke till behandlingen, eftersom denna behandling motsvarar den registrerades konkreta önskemål.

Om Användaren inte vill lämna de personuppgifter som krävs och som är nödvändiga för bokningen kommer detta att medföra att det inte går att tillmötesgå dennes beställning.

6. Sekundär behandling av personuppgifter för reklam-, marknadsförings- och kommersiella ändamål

De insamlade personuppgifterna kan även behandlas, både i pappersform (t.ex. ifyllande av formulär och liknande pappersdokument hos Personuppgiftsansvarig och därefter elektronisk användning av dessa) och på automatiserat/datoriserat sätt, för följande ändamål enligt tillämplig lagstiftning inom området kommersiell marknadsföring, reklamkommunikation, uppmuntran till köpbeteende, marknadsundersökningar, enkäter (även per telefon, online eller via formulär), statistisk bearbetning (i identifierbar form) och marknadsföring i vid bemärkelse av produkter och/eller tjänster som kan hänföras till Personuppgiftsansvarig (nedan gemensamt kallade "Marknadsföringsbehandling"). Genom att lämna samtycke till Marknadsföringsbehandlingen — enligt de förfaranden som från tid till annan finns tillgängliga på Personuppgiftsansvarigs webbplats eller direkt i dennes lokal, där det kommer att vara möjligt att inhämta ett särskilt informerat marknadsföringssamtycke — bekräftar Användaren uttryckligen dessa reklam- och kommersiella och marknadsföringsmässiga ändamål med behandlingen i vid bemärkelse och ger Personuppgiftsansvarig uttryckligt tillstånd.

I enlighet med tillämplig lagstiftning om "Samtycke till behandling av personuppgifter för direkt marknadsföring genom traditionella och automatiserade kontaktmedel" fästs Användarnas uppmärksamhet särskilt på att:

- a. eventuellt samtycke som lämnats till att skicka kommersiella och reklam- och marknadsföringsmässiga meddelanden via e-post, SMS, automatiska system utan operatörsingripande och liknande medel innebär att sådana meddelanden tas emot inte bara via nämnda automatiserade kontaktmedel, utan även via traditionella medel, såsom meddelanden per post eller samtal som utförs av en operatör;
- b. Användarens rätt att invända mot behandlingen av sina personuppgifter för "direkt marknadsföring" via ovannämnda automatiserade kontaktmedel i vilket fall som helst kommer att utsträckas även till traditionella medel, varvid möjligheten att utöva denna rätt delvis kvarstår, både med avseende på vissa medel och med avseende på viss behandling;

- c. Användaren som inte önskar lämna samtycke enligt ovan nämnda villkor har fortfarande möjlighet att uttrycka en eventuell önskan om att ta emot meddelanden för nämnda marknadsföringsändamål uteslutande via traditionella kontaktmedel, där sådana finns: denna önskan kan utövas kostnadsfritt genom att skicka ett enkelt e-postmeddelande till Personuppgiftsansvarigs adress;
- d. den särskilda samtyckesformuleringen kommer att vara enhetlig och samlad och kommer att avse alla möjliga medel för marknadsföringsbehandling och alla de olika marknadsföringsändamål som anges här, utan att det påverkar Användarens möjlighet att när som helst meddela Personuppgiftsansvarig en annan, selektiv vilja avseende samtycke till eller avslag på samtycke för enskilda marknadsföringsändamål.

För att genomföra Marknadsföringsbehandlingen är det obligatoriskt att inhämta ett särskilt, separat, uttryckligt, dokumenterat, föregående, informerat, fritt och helt frivilligt samtycke. Om Användaren därför väljer att lämna detta särskilda samtycke måste denne i förväg ha informerats om och vara medveten om att de eftersträlvade behandlingsändamålen är av specifikt kommersiell, reklamässig, marknadsföringsmässig karaktär i vid bemärkelse. I transparensens intresse informerar vi om att uppgifterna kommer att samlas in och behandlas på grundval av det särskilt lämnade samtycket för att:

1. skicka reklam- och informationsmaterial av reklamkaraktär eller andra kommersiella erbjudanden till personer som har lämnat informerat samtycke;
2. genomföra direktförsäljning eller marknadsföring av Personuppgiftsansvarigs produkter eller tjänster;
3. skicka kommersiell information; genomföra interaktiv kommersiell kommunikation via e-post;
4. bearbeta studier, undersökningar, marknadsstatistik och genomföra enkäter och undersökningar, både per telefon och via elektroniska kommunikationsmedel.

Vad gäller utskick av nyhetsbrev via e-post, som Användaren eventuellt samtycker till, informerar vi också om att det elektroniska innehållet i sådana meddelanden av reklamkaraktär kan stödjas av programvara (såsom cookies eller webbfyrar) som kan meddela Personuppgiftsansvarig vissa parametrar, till exempel: tidpunkten då nyhetsbrevet öppnades, besökta sidor, klickade länkar, besök på Personuppgiftsansvarigs sidor direkt från nyhetsbrevet. Dessa parametrar, som inte utgör profilering av mottagaren, syftar till att meddela Personuppgiftsansvarig viss statistisk information om tjänstebokningar som genererats från olika källor.

Genom att lämna det frivilliga samtycket bekräftar den registrerade specifikt och godkänner denna ytterligare, eventuella sekundära behandling.

I samtliga fall, även om Användaren har lämnat samtycke som ger Personuppgiftsansvarig rätt att eftersträva samtliga ändamål som anges i punkterna 1–4 ovan, har denne fortfarande möjlighet att när som helst återkalla det genom att, utan några formaliteter, skicka ett tydligt meddelande i detta avseende till Personuppgiftsansvarigs kontaktuppgifter. Efter mottagandet av en sådan begäran kommer Personuppgiftsansvarig omedelbart att avlägsna och radera uppgifterna från de databaser som används för Marknadsföringsbehandlingen och kommer att informera eventuella tredje parter till vilka uppgifterna kan ha lämnats om denna radering. Enbart mottagandet av begäran om radering kommer automatiskt att fungera som bekräftelse på att raderingen har skett.

6.1 Samtyckets obligatoriska eller frivilliga karaktär för marknadsföringsändamål

Att lämna personuppgifter till Personuppgiftsansvarig och att ge samtycke till Marknadsföringsbehandlingen, för de ändamål och på det sätt som beskrivs ovan, är helt frivilligt och valfritt (och kan återkallas utan formaliteter även efter att det lämnats, genom att skicka ett meddelande till Personuppgiftsansvarigs kontaktuppgifter). Att inte lämna uppgifterna kommer inte att skada uppnåendet av de primära behandlingsändamål som anges i punkt 5, utan kommer uteslutande att medföra att Personuppgiftsansvarig inte kan genomföra ovan nämnda marknadsföringsbehandling.

7. Mottagare av uppgifterna

De insamlade personuppgifterna kommer att behandlas inom ramen för Personuppgiftsansvarigs verksamhet av personal som är strikt behörig och vederbörligen instruerad inom ramen för sina respektive uppgifter.

Utanför verksamheten kan uppgifterna även lämnas ut till och behandlas av fysiska och/eller juridiska personer som anlitas för att, på Personuppgiftsansvarigs vägnar, utföra verksamhet som är nödvändig och/eller till hjälp för att säkerställa dess funktion (t.ex. IT-tjänsteleverantörer, webbhotell och webbplatshantering). Den uppdaterade förteckningen över utsedda och behöriga personuppgiftsbiträden för behandling av personuppgifter förvaras hos Personuppgiftsansvarig och kan granskas på begäran.

De personuppgifter som behandlas kommer inte att spridas, men kan lämnas ut till tillsynsmyndigheter som ansvarar för kontroll av efterlevnaden av lagstadgade skyldigheter.

8. Behandling av registrerades personuppgifter för kommersiella profileringsändamål

Det är möjligt att Personuppgiftsansvarig, för marknadsföringsändamål och för att förbättra sina egna tjänster, kommer att genomföra behandling av så kallade "profileringsuppgifter". Enligt tillämplig lagstiftning om skydd av personuppgifter kan profileringsverksamheten avse Användarens "individuella" personuppgifter eller "aggregerade" personuppgifter som härletts från Användarens detaljerade individuella personuppgifter.

För att förklara vad "profilerings" innebär kan man som exempel hänvisa till följande parametrar:

- uppgifterna struktureras och samordnas på grundval av på förhand definierade parametrar, som fastställs från fall till fall utifrån affärsbehov (oavsett marknadsförings-, avtals- eller administrativa ändamål etc.);
- utgångsuppgifterna, betraktade var för sig, kan omfatta varierande personlig information, men det är först efter profilering (det vill säga strukturering enligt på förhand fastställda parametrar) som det går att härleda ytterligare uppgifter som kan hänföras till varje Användare (det vill säga "profilen": till exempel besöksfrekvens, önskade tjänster, kommersiell benägenhet) som inte skulle framgå av enbart den informativa karaktären hos de var för sig betraktade uppgifterna;
- vidare ger profilering i strikt bemärkelse ett mervärde genom de multipla samband som kan upprättas mellan de enskilda insamlade uppgifterna, i syfte att utvinna ytterligare användbar information. De grundläggande delarna i behandlingen för profilering är därför: 1) förhandsbestämningen av parametrarna för att strukturera de var för sig betraktade uppgifterna; 2) jämförelsen, korsreferensen och sambandet mellan dessa uppgifter samt den jämförande analys som utförs på grundval av på förhand definierade parametrar; 3) erhållandet av en profil som gör

det möjligt att identifiera Användaren och ytterligare analytiska uppgifter i jämförelse med de individuella uppgifterna om dennes personliga sfär (smak, preferenser, vanor, konsumtionsval), samt möjliggör en kartläggning/segmentering i homogena beteendegrupper.

Den behandling som beskrivs ovan kallas nedan gemensamt för "Profileringsbehandling".

För att genomföra Profileringsbehandlingen är det obligatoriskt att inhämta ett särskilt, separat samtycke (även skilt från marknadsföringssamtycket som anges i punkt 6), uttryckligt, dokumenterat, föregående och helt frivilligt. Personuppgiftsansvarig kan genomföra följande Profileringsbehandling, till exempel för att fastställa:

- antal och typ av bokningar som gjorts inom en på förhand fastställd tidsram;
- frekvensen för användning av tjänsterna;
- andra indikatorer som kan påvisa konsumentens smak och vanor.

Om Användaren därför väljer att lämna detta särskilda samtycke måste denne i förväg ha informerats om och vara medveten om att de eftersträvade behandlingsändamålen är av specifikt kommersiell, reklamässig, marknadsföringsmässig karaktär i vid bemärkelse baserat på Profileringsbehandlingen. De uppgifter som samlas in på grundval av det särskilda samtycket kan bli föremål för Profileringsbehandling för samma ändamål som anges i punkterna 6 och 8 i denna information, medan omfattningen av utlämnandet i förekommande fall kommer att vara densamma som redan förklarats för Marknadsföringsbehandlingen i punkt 6.1.

8.1 Samtyckets obligatoriska eller frivilliga karaktär för profileringsändamål

Att lämna Användarens personuppgifter till Personuppgiftsansvarig och att ge samtycke till Profileringsbehandlingen är helt frivilligt och valfritt (och kan i samtliga fall återkallas utan formaliteter även efter att det lämnats, genom att skicka ett meddelande till Personuppgiftsansvarig), och att inte lämna uppgifterna kommer inte att skada uppnåendet av de primära behandlingsändamål som anges i punkt 5, utan kommer uteslutande att medföra att Personuppgiftsansvarig inte kan genomföra ovan nämnda profileringsbehandling.

9. Eventuell uppgift från Användaren om tredje parter personuppgifter (andra berörda registrerade)

Användaren bekräftar att en eventuell uppgift (till exempel vid ifyllande av bokningsformuläret via webbplatsen) om personuppgifter och kontaktuppgifter för en tredje part som inte är Användaren utgör en behandling av personuppgifter i vilken denne agerar som självständig Personuppgiftsansvarig, och därmed åtar sig samtliga skyldigheter och ansvar som föreskrivs i tillämplig lagstiftning på området. I detta avseende garanterar Användaren Personuppgiftsansvarig att alla på så sätt angivna uppgifter om tredje part (vilka följaktligen kommer att behandlas som om den tredje parten själv hade lämnat informerat samtycke till behandlingen) har inhämtats av Användaren i full överensstämmelse med tillämplig lagstiftning på området. Användaren lämnar härmed den mest omfattande gottgörelse med avseende på eventuell tvist, krav, skadeståndskrav till följd av behandlingen etc. som kan riktas mot Personuppgiftsansvarig av en berörd tredje part till följd av att Användaren lämnat uppgifter i strid med tillämplig lagstiftning om skydd av personuppgifter.

10. Överföring av uppgifter till tredjeland

Användarens personuppgifter behandlas och lagras på servrar belägna inom Europeiska unionen. Personuppgiftsansvarig överför som regel inte de insamlade personuppgifterna till tredjeländer utanför EU.

Om Personuppgiftsansvarig i framtiden skulle använda tjänsteleverantörer med säte eller infrastruktur utanför Europeiska unionen kommer överföringen att ske i enlighet med tillämplig lagstiftning om skydd av personuppgifter och genom att anta de skyddsåtgärder som föreskrivs i GDPR, inklusive, vid behov, standardavtalsklausuler (Standard Contractual Clauses – SCC) godkända av Europeiska kommissionen eller andra lämpliga rättsliga instrument som garanterar en adekvat skyddsnivå för personuppgifter.

Personuppgiftsansvarig vidtar lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att säkerställa säkerheten, integriteten och konfidentialiteten för de personuppgifter som behandlas.

11. Lagring av uppgifter och säkerhetsåtgärder

Uppgifterna kommer att lagras under den period som föreskrivs i tillämplig lagstiftning, på servrar belägna i länder inom Europeiska unionen som garanterar adekvata säkerhetsåtgärder. I samtliga fall kommer lagringsperioden för Användarens uppgifter uteslutande att motsvara den tid som är nödvändig för att uppnå de primära ändamål som anges ovan i punkt 5, utom vid uttryckligt och särskilt samtycke, även med avseende på de åtgärder som anges i punkterna 6 och 8 (marknadsföring, profilering); i sådant fall kommer uppgifterna att behandlas fram till dess att samtycket senare återkallas och i samtliga fall med iakttagande av lagstadgade tidsfrister. Så snart ovan nämnda skyldigheter har fullgjorts kommer Användarens uppgifter i samtliga fall att raderas, utom vid bevarande enligt andra lagstadgade tidsfrister för den handling och/eller det dokument som innehåller uppgifterna.

12. Utövande av rättigheter av Användaren/den registrerade

Användaren kan när som helst — utan några formaliteter — utöva sina rättigheter enligt tillämplig lagstiftning på området, enligt vad som anges nedan. Utövandet av rättigheterna är inte föremål för något formellt krav. Det räcker att skicka en begäran till Personuppgiftsansvarigs kontaktuppgifter som anges i punkt 1.

Den registrerades rättigheter

Den registrerade/Användaren kan utöva rätten att:

- a. begära bekräftelse på huruvida dennes egna personuppgifter finns eller inte, och i så fall få tillgång till dessa uppgifter och all information som rör själva behandlingen;
- b. få rättelse av uppgifterna och radering av uppgifterna;
- c. få begränsning av behandlingen;
- d. få dataportabilitet, det vill säga att ta emot uppgifterna från Personuppgiftsansvarig i ett strukturerat, allmänt använt och maskinläsbart format, och att överföra dem till en annan personuppgiftsansvarig utan hinder;
- e. när som helst invända mot behandlingen, inklusive vid behandling för direkt marknadsföring;
- f. när som helst återkalla samtycket, utan att det påverkar lagligheten av den behandling som grundar sig på samtycke som lämnats innan det återkallades;

g. lämna in ett klagomål till en tillsynsmyndighet.

13. Ändringar

I enlighet med tillämplig lagstiftning om skydd av personuppgifter förbehåller sig Personuppgiftsansvarig rätten att när som helst göra ändringar i denna information, med lämpligt meddelande till Användaren och under alla omständigheter med garanti för ett adekvat och likvärdigt skydd av personuppgifter. För att se eventuella ändringar uppmanas Användaren att regelbundet läsa denna information, som i samtliga fall anger datumet för den senaste ändringen.

Senast uppdaterad: 2026-07-12